

DOG COLLAR AND LEAD

GB

DOG COLLAR AND LEAD

Operation and safety notes

FI

KOIRAN KAULAPANTA JA

TALUTUSHIHNA

Käyttö- ja turvaohjeet

SE

HUNDHALSBAND OCH KOPPEL

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

PL

SMYCZ I OBROŻA DLA PSA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

DE AT CH

HUNDEHALSBAND UND LEINE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 420073_2204

FI
SE PL

KOIRAN KAULAPANTA JA

TALUTUSHIHNA

● Johdanto

Onnitellemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja ilmoitetulla käyttöalalla. Säilytä käyttöohje paikassa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

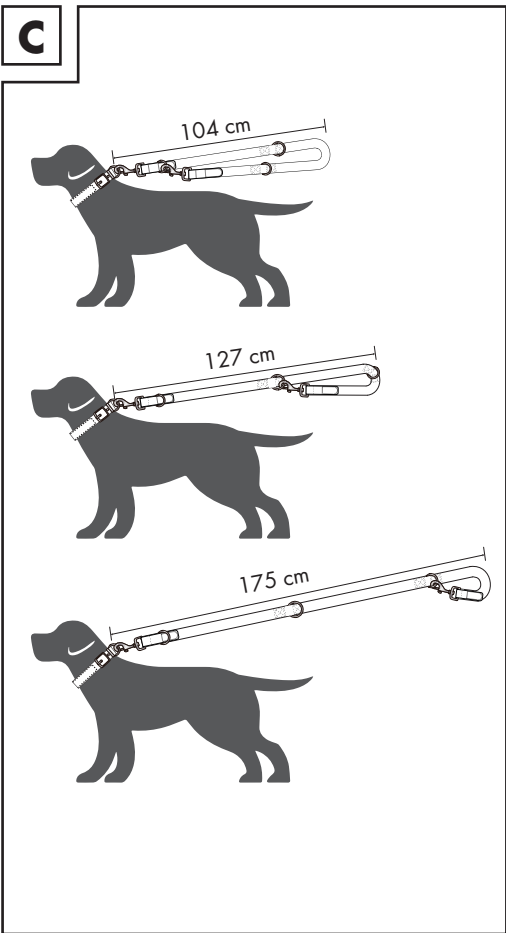
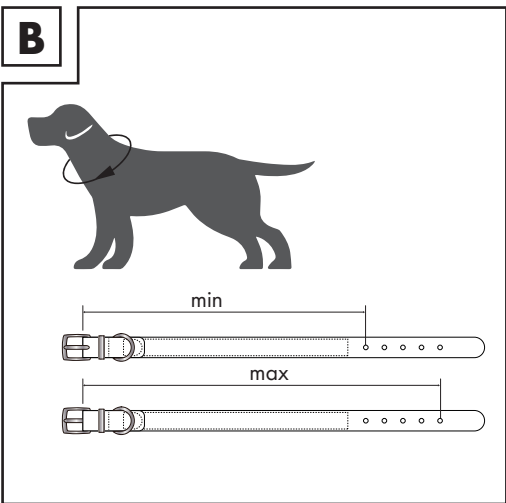
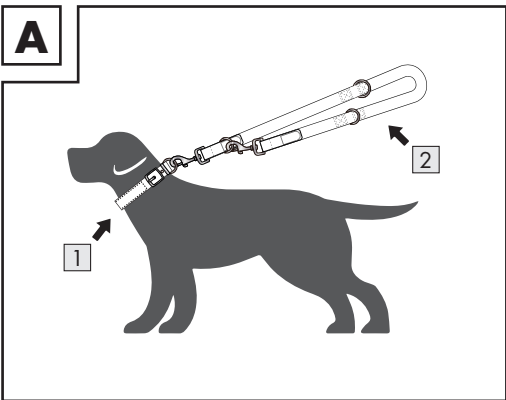
Tuotesetti on tarkoitettu käytettäväksi koiran kaulapantana ja talutushihnana. Tuotetta on 3 eri kokoa: S, M, L.

Koko	Kaulan ympärys (n.)	Enimmäiskuormitus
S	27-35 cm	9 kg
M	37-45 cm	22 kg
L	47-55 cm	30 kg

Tuote on tarkoitettu yksityiseen käyttöön.

● Toimituksen sisältö

- Koiran kaulapanta [1](#)
- Koiran talutushihna [2](#)
- Pikaohje



DOG COLLAR AND LEAD

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended as a set of collar and leash for dogs. The product is available in 3 sizes: S, M, L.

Size	Neck circumference (approx.)	Max. load
S	27-35 cm	9 kg
M	37-45 cm	22 kg
L	47-55 cm	30 kg

The product is intended for private use.

● Scope of delivery

- Dog collar [1](#)
- Dog leash [2](#)
- Short manual



Safety notes

⚠ RISK OF INJURY!

- Only use the product for its intended purpose.
- Keep the packaging and the product away from children.
- Check the product for damage or wear before each use.
- Release the dog immediately if it becomes entangled in the product.
- Please note that even a small dog is quite strong. Children and older persons may not be able to control them.
- It is your responsibility to keep the dog under control at all times.
- Think in advance about how your dog may react in critical situations.
- You should bring your dog to your side BEFORE a possible risk situation. Pay particular attention to other people and to your animal when on pavements or when crossing cycle paths.
- The dog should be led at heel with a strong grip on the leash if other persons or animals are close by.
- Let the leash loose if the dog should move backwards and try to pull itself out of the collar.
- It can be uncomfortable for the dog if the collar is too tight.
- Keep the leash away from children. There is a risk of strangulation!

- Do not wrap the leash around your hand.
- Do not put your fingers under the collar when attaching the leash.
- Do not walk your dog while you ride a bike, scooter, skateboard, etc.

● Use

Correct fitting of the collar

- Open the buckle on the collar [1](#).
- Attach the collar to the dog's neck. Make sure that the D-ring is positioned on the back of the dog's neck (see fig. A).
- Select a hole on the collar according to the circumference of the dog's neck. Close the buckle on the collar (see fig. B).

Notes:

- Make sure that 1-2 fingers fit between the collar and the dog's neck.
- If the collar is too loose, it can easily slide over the dog's head and fall off.
- If the collar is too tight, there is a risk of the dog suffocating.

Attaching the leash

- Connect one of the snap hooks of the leash [2](#) to the D-ring on the collar [1](#).
- The leash can be adjusted to 3 lengths (see fig. C).

● Cleaning



● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

HUNDHALSBAND OCH KOPPEL

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna handledning på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överlåter produkten till en tredje part.

● Avsedd användning

Den här produkten är avsedd som ett set med hundhalsband och koppel för hundar. Produkten är tillgänglig i 3 olika storlekar: S, M, L.

Storlek	Nackomkrets (ca)	Max. vikt
S	27-35 cm	9 kg
M	37-45 cm	22 kg
L	47-55 cm	30 kg

Produkten är avsedd för privat användning.

● Leverans

- Hundhalsband [1](#)
- Hundkoppel [2](#)
- Snabbguide

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 420073_2204) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



Säkerhetsanvisningar

⚠ RISK FÖR SKADOR!

- Använd produkten uteslutande för avsett ändamål.
- Håll förpackningen och produkten borta från barn.
- Kontrollera innan varje användning att produkten inte är skadad eller sliten.
- Befria hunden omedelbart om den fnstnar i produkten.
- Beakta att även små hundar är mycket starka. Barn och äldre personer kan eventuellt inte kontrollera dem.
- Det är ditt ansvar att alltid se till att hunden är under kontroll.
- Tänk igenom hur hunden kan tänkas reagera i farliga situationer.
- För hunden närmare dig redan INNAN en potentiellt farlig situation. Var speciellt uppmärksam på andra personer och på ditt djur när du befinner dig på samt korsar gångvägar eller cykelbanor.
- Om andra personer eller djur är i närheten bör hunden gå fot och greppet om kopplet bör vara kraftigt.

- Håll kopplet löst om hunden rör sig bakåt och försöker befria sig ur halsbandet.
- Det kan vara obehagligt för hunden om halsbandet sitter åt för hårt.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn. Det finns risk för strypning!

● Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@idl.co.uk

● Användning

Korrekt placering av halsbandet

- Öppna stängningen på halsbandet [1](#).
- Dra halsbandet över hundens huvud. Se till att D-ringen befinner sig på baksidan av hundens hals (se bild A).
- Välj ett hål på halsbandet som motsvarar hundens nackomkrets. Stäng spännet på halsbandet (se bild B).
Hänvisningar:
 - Se till att 1-2 fingrar får plats mellan halsbandet och hundens hals.
 - Om halsbandet sitter för löst kan det lätt glida över hundens huvud och falla av.
 - Om halsbandet sitter åt för hårt riskerar hunden att kvävas.

Sätt ihop med kopplet

- Anslut en av karbinhakarna på kopplet [2](#) till D-ringen på halsbandet [1](#).
- Kopplet kan justeras i 3 olika längder (se bild C).

● **Rengöring**



● **Avfallshantering**

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

● **Garanti**

Denna produkt har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. Om fel uppstår på produkten gäller dina lagstadgade rättigheter gentemot säljaren. Dessa lagstadgade rättigheter begränsas inte av vår garanti, som redovisas nedan.

Du erhåller 3 års garanti på denna produkt från och med köpdatum. Garantiiden börjar på inköpsdagen. Spara originalkvittot. Denna handling behövs som bevis för köpet.

Om ett material- eller tillverkningsfel uppstår på produkten inom 3 år från köpdatum, reparerar eller ersätter vi efter eget gottfinnande produkten utan extra kostnad. Denna garanti förfaller om produkten skadas, används på fel sätt eller inte underhålls.

Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produktkomponenter som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som slitdelar (t.ex. batterier). Uteslutna är även skador på ömtåliga delar, som t.ex. brytare, batteripack eller delar tillverkade av glas.

● **Handläggning av garantianspråk**

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 420073_2204) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● **Service**

SE **Service Sverige**
Tel.: 020791808
E-Mail: owim@lidl.se
FI **Service Finland**
Tel: 0800 913375
E-Mail: owim@lidl.fi

SMYCZ I OBROŻA DLA PSA

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

Zestaw ten składa się z obroży oraz smyczy dla psa. Produkt dostępny jest w 3 rozmiarach: S, M, L.

Rozmiar	Obwód szyi (w przybliżeniu)	Maks. obciążenie
S	27–35 cm	9 kg
M	37–45 cm	22 kg
L	47–55 cm	30 kg

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego.

● **Zakres dostawy**

- 1 Obroża **1**
- 1 Smycz **2**

1 Krótka instrukcja

Instrukcje bezpieczeństwa

RYZIKO OBRAŻEŃ!

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Opakowanie i produkt trzymać z dala od dzieci.
- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia.
- Natychmiast uwolnić psa, jeśli zapłcze się w produkcji.
- Należy pamiętać, że małe psy też są bardzo silne. Dzieci i osoby starsze mogą nie być w stanie ich kontrolować.
- Twoim obowiązkiem jest kontrolowanie psa przez cały czas.
- Należy myśleć z wyprzedzeniem, jak pies może reagować w krytycznych sytuacjach.
- PRZED potencjalnie niebezpieczną sytuacją psa należy odciągnąć na bok. Zwracać szczególną uwagę na innych ludzi i swoje zwierzę, będąc na chodniku lub przecinając ścieżki rowerowe.
- Gdy w pobliżu znajdują się inne osoby lub zwierzęta, psa należy prowadzić przy nodze, mocno trzymając smycz.
- Smycz trzymać luźno, jeśli pies cofa się i próbuje wydostać z obroży.
- Zbyt ciasna obroża może być dla psa niewygodna.

- Smycz trzymać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!
- Nie owijać smyczy wokół dłoni.
- Nie wkładać palców pod obrożę podczas zakładania smyczy.
- Nie wyprowadzać psa na spacer podczas jazdy na rowerze, hulajnodze, deskorolce, itp.

● **Użytkowanie**

Prawidłowe ułożenie obroży

1. Otworzyć zapięcie na obroży **1**.
 2. Obrożę założyć na szyję psa. Upewnić się, że pierścień D znajduje się na karku psa (patrz rys. A).
 3. Wybrać odpowiedni otwór w obroży, który odpowiada obwodowi szyi psa. Zapiąć sprzączkę na obroży (patrz rys. B).
- Rady:**
- Upewnić się, że między obrożą a szyją psa mieszczą się 1–2 palce.
 - Jeśli obroża jest zbyt luźna, to może łatwo zsunąć się przez głowę psa i spaść.
 - Jeśli obroża jest za ciasna, istnieje ryzyko zakrzuszenia się psa.

Mocowanie smyczy

1. Jeden z karabińczyków na smyczy **2** połączyć z pierścieniem D na obroży **1**.
2. Smycz może mieć 3 różne długości (patrz rys. C).

● **Czyszczenie**



● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 420073_2204) jako dowód zakupu.

Numerы artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

PL **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

HUNDEHALSBAND UND LEINE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist als Set aus Hundehalsband und Hundeleine vorgesehen. Das Produkt ist in 3 Größen erhältlich: S, M, L.

Größe	Nackenumfang (ca.)	Max. Last
S	27-35 cm	9 kg
M	37-45 cm	22 kg
L	47-55 cm	30 kg

Das Produkt ist für den privaten Gebrauch bestimmt.

● **Lieferumfang**

- 1 Hundehalsband **1**
- 1 Hundeleine **2**
- 1 Kurzanleitung

Sicherheitshinweise

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Halten Sie die Verpackung und das Produkt von Kindern fern.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf Schäden oder Abnutzung.
- Befreien Sie den Hund sofort, wenn er sich im Produkt verfängt.
- Beachten Sie, dass auch kleine Hunde sehr stark sind. Kinder und ältere Personen sind eventuell nicht in der Lage, sie zu beherrschen.
- Es liegt in Ihrer Verantwortung, den Hund zu jeder Zeit unter Kontrolle zu halten.
- Denken Sie vorab darüber nach, wie Ihr Hund in kritischen Situationen reagieren könnte.
- Sie sollten Ihren Hund bereits VOR einer potenziellen Gefahrensituation an Ihre Seite bringen. Achten Sie insbesondere auf andere Personen und auf Ihr Tier, wenn Sie sich auf Gehwegen befinden oder Fahrradwege queren.
- Der Hund sollte mit einem starken Griff an der Leine bei Fuß geführt werden, wenn sich andere Personen oder Tiere in der Nähe befinden.
- Halten Sie die Leine locker, wenn sich der Hund nach hinten bewegt und versucht, sich aus dem Halsband zu befreien.
- Es kann für den Hund unangenehm sein, wenn das Halsband zu eng ist.

- Halten Sie die Leine von Kindern fern. Es besteht das Risiko einer Strangulierung!
- Wickeln Sie die Leine nicht um Ihre Hand.
- Stecken Sie Ihre Finger nicht unter das Halsband, wenn Sie die Leine anlegen.
- Führen Sie Ihren Hund nicht aus, während Sie Fahrrad, Roller, Skateboard usw. fahren.

● **Verwendung**

Korrekte Positionierung des Halsbands

1. Öffnen Sie den Verschluss am Halsband **1**.
 2. Ziehen Sie das Halsband über den Hals des Hundes. Achten Sie darauf, dass der D-Ring sich auf der Rückseite des Hundehalses befindet (siehe Abb. A).
 3. Wählen Sie am Halsband ein Loch, das dem Nackenumfang des Hundes entspricht. Schließen Sie die Schnalle am Halsband (siehe Abb. B).
- Hinweise:**
- Achten Sie darauf, dass 1–2 Finger zwischen das Halsband und den Hals des Hundes passen.
 - Falls das Halsband zu locker sitzt, kann es leicht über den Kopf des Hundes rutschen und abfallen.
 - Falls das Halsband zu eng anliegt, besteht das Risiko, dass der Hund erstickt.

Leine anbringen

1. Verbinden Sie einen der Karabinerhaken der Leine **2** mit dem D-Ring am Halsband **1**.
2. Die Leine kann auf 3 Längen eingestellt werden (siehe Abb. C).

● **Reinigung**



● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 420073_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrft übersenden.

● **Service**

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 420073_2204
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY